

280m²

VERTICAL RELATIONSHIPS

RAMAT HASHARON | ISRAEL

DESIGN BY
PITSOU KEDEM
ARCHITECTS
DESIGN TEAM
PITSOU KEDEM,
IRENE GOLDBERG,
ROTEM SEGEV
ARCHITECT IN CHARGE
ROTEM SEGEV
CONSTRUCTION
ASSAF LUPO LTD
LIGHTING DESIGN
ORLY AVRON ALKABES

TEXT
PITSOU KEDEM
PHOTO STYLING
ETI BUSKILA
PHOTOS
AMIT GERON

Βασική ιδέα του σχεδιασμού για το διαμέρισμα, που καταλαμβάνει τον 15ο και 16ο όροφο ενός νεόδμητου κτιρίου κατοικιών, ήταν η δημιουργία οπτικής σύνδεσης μεταξύ των δύο ορόφων, ενδυναμώνοντας την κάθετη σχέση τους και μετατρέποντας τις διατομές των χώρων σε κύρια στοιχεία.

The design concept for this apartment occupying the 15th and 16th floors of a newly built residential building, was the creation of a visual link between the two floors, to reinforce their vertical relationships and transform the cross sections of the spaces into significant elements.



Στο χαμηλότερο επίπεδο τοποθετούνται οι κοινόχρηστοι χώροι του καθιστικού, της τραπεζαρίας και της κουζίνας, σε ανοιχτή διάταξη, ενώ επάνω βρίσκονται τα υπνοδωμάτια. Η είσοδος ανοίγει σε έναν διπλού ύψους χώρο, ο οποίος δημιουργείται από την εγκάρσια τομή των δύο τυπικών κατόψεων και τους άξονες κυκλοφορίας τους.

At the lower level, the communal zone comprises the sitting and dining areas, the kitchen in open plan, while the bedrooms are placed upstairs. The entrance leads to a double height space, that is formed by the cross section of the two typical floor plans and their circulation axes.

Ο χώρος αυτός φιλοξενεί το καθιστικό, λειτουργώντας ως σύνδεσμος των επιμέρους χώρων που αναπτύσσονται σε διάλογο μεταξύ τους και καθορίζεται από μια συνεχή, κάθετη κατασκευή με τη βιβλιοθήκη στο επάνω επίπεδο και τον χώρο τηλεόρασης στο κάτω. Μια μαύρη μεταλλική κλίμακα, λεπτής διατομής και σε πρόβολο, συνδέει τα δύο επίπεδα μέσω μιας γέφυρας ιδίου χρώματος και δομής, με κουπαστή από λευκά ασάλινα σύρματα στερέωσης από την οροφή, η οποία υπογραμμίζει την κυρίαρχη καθετότητα. Απέναντι από τη γέφυρα, ένα άνοιγμα ύψους από το δάπεδο ως την οροφή συνδιαλέγεται με τη γεωμετρία της κάθετης κατασκευής, ενώ επιτρέπει τη διάχυση φυσικού φωτός σε όλο το εσωτερικό. Έμφαση στον κάθετο άξονα και το μεγάλο ύψος του χώρου δίνεται και από τον τεχνητό φωτισμό. Τα ξύλινα πάνελ, που επενδύουν τους τοίχους του χώρου, βάφονται με γκρι τσιμεντόχρωμα, ενισχύοντας τη χωρική δυναμική με τις φωτοσκιάσεις που σχηματίζονται πάνω τους.

This space accommodates the sitting area, linking the individual spaces which develop in a dialogue between them, and is marked by a continuous, vertical composition with the library in the above level and the space of television underneath.

A thin black metal staircase with cantilevered treads connects the two levels via a bridge of identical colour and texture, with a handrail of stainless steel cables fastened to the space's ceiling, which underlines the dominant verticality.

Opposite the bridge, a large floor-to-ceiling window converses with the geometry of the vertical composition, while diffusing natural light throughout the interior.

The artificial lighting further emphasises the vertical axis and the great height of the space. The wooden panels, lining the walls of the space, are coated with grey cement paint, enhancing the spatial dynamics with the play of shadows formed on them.







Επιλέχτηκαν υλικά ανεπίχριστα στο μεγαλύτερο μέρος τους, όπως μαυρισμένο μέταλλο, ασάλι, τσιμεντοκονία και δρύινο παρκέ, σε μονοχρωμία λευκού φόντου. Με το τελικό αποτέλεσμα δημιουργείται ένα αίσθημα χωρικής συνέχειας σε σχέση με τον κεντρικό χώρο - την καρδιά του διαμερίσματος - χωρίς να επηρεάζεται η συνολική κατανόηση της δομής. Ένα ενδιαφέρον παιχνίδι με την προοπτική, το υψηλό και το χαμηλό, το οριζόντιο και το κάθετο, το ανοιχτό και το κλειστό· αντιθέσεις που ενισχύουν την εμπειρία του χώρου στους χρήστες. ➔

The choice of materials, mostly untreated, includes blackened metal, stainless steel, cement screed and oak parquet, in a monochrome white background. The final outcome creates a sense of spatial continuity in relation to the central space - the heart of the apartment - without detracting from the overall understanding of the structure. An interesting play of perspectives, high and low, horizontal and vertical, open and closed; with contrasts that strengthen the experience of the space's users. ➔

